



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-SinDerivar 4.0 Internacional

Cobertura periodística de la protesta social en el NOA: representaciones sociales, *framing* y discursos sobre los sectores agroexportadores (*El Tribuno* de Salta)

Ignacio Morales Miy

Actas de Periodismo y Comunicación, Vol. 2, N.º 1, diciembre 2016

ISSN 2469-0910 | <http://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/actas>

FPyCS | Universidad Nacional de La Plata

La Plata | Buenos Aires | Argentina

Cobertura periodística de la protesta social en el NOA: representaciones sociales, *framing* y discursos sobre los sectores agroexportadores (*El Tribuno* de Salta)

Ignacio Morales Miy

ignaciomoralesmiy@gmail.com

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)
Instituto de Investigaciones en Ciencias Sociales y Humanidades
Universidad Nacional de Salta
Argentina

Resumen

La problemática aquí abordada refiere a la cobertura periodística que realiza el diario local *El Tribuno* de Salta de reclamos al Estado protagonizados por sectores patronales agroexportadores: grandes y medianos productores rurales que exportan toneladas de productos primarios y reciben una renta sustancial como resultado de la alta cotización de los commodities en el mercado. Reclaman al Estado (nacional y provincial) por los márgenes de ganancia del agro negocio y de la industria nacional. Exigen mayor rentabilidad a través del cese de pago de impuestos.

El problema en cuestión es el análisis del tratamiento periodístico de los acontecimientos de protestas realizados por los sujetos de este sector, que representaciones se textualizan y cómo se las construye. Y el análisis de dicha cobertura mediática: si respeta los estándares de calidad de la profesión y si en la producción de estos discursos periodísticos se han inscripto, además, otro tipo de discursos con subjetivemas, estructuras paradigmáticas y sintagmáticas ajenas al discurso de la información (Charadeau, 2003; Verón, 1987).

Introducción. Planteo del problema

La problemática aquí abordada refiere a la cobertura periodística que realiza el diario local *El Tribuno* de Salta de reclamos al Estado protagonizados por sectores patronales agroexportadores: grandes y medianos productores rurales que exportan toneladas de productos primarios y reciben una renta sustancial como resultado de la alta cotización de los *commodities* en el mercado. Reclaman al Estado (nacional y provincial) por los márgenes de ganancia del agro negocio y de la industria nacional. Exigen mayor rentabilidad a través del cese de pago de impuestos.

El problema en cuestión es el análisis del tratamiento periodístico de los acontecimientos de protestas realizados por los sujetos de este sector, que representaciones se textualizan y cómo se las construye. Y el análisis de dicha cobertura mediática: si respeta los estándares de calidad de la profesión y si en la producción de estos discursos periodísticos se han inscripto, además, otro tipo de discursos con subjetivemas, estructuras paradigmáticas y sintagmáticas ajenas al discurso de la información (Charadeau, 2003; Verón, 1987).

Objetivos

- Determinar los modos en que el diario *El Tribuno* construye diferentes representaciones sobre el grupo y/o sectores sociales de las patronales rurales que protagonizan protestas contra el Estado en espacios públicos.
- Analizar la forma en que otros tipos de discurso ajenos al discurso periodístico se inscriben e hibridan en las coberturas mediáticas sobre las protestas contra el estado de estos sectores agrarios.

- Evaluar la de calidad periodística de los textos publicados en el diario en la cobertura de este tipo de hechos (Amado Suárez, 2007 y de la Torre y Téramo, 2007).
- Realizar un aporte al campo del estudio de los medios de comunicación nacionales en contextos de periferia, particularmente al contexto local del NOA y Salta.

Unidad de Análisis

Las unidades de análisis son los diversos textos periodísticos publicados en el diario *El Tribuno* de Salta que conforman la cobertura sobre grupos sociales exportadores de productos primarios que protagonizan acontecimientos públicos de protestas contra el Estado (provincial y nacional).

Universo

El universo al que refiere esta muestra está compuesto por el conjunto de publicaciones y coberturas mediáticas contemporáneas que realizan los medios de comunicación en el NOA y en Salta sobre grupos rurales agroexportadores que protestan contra el estado.

Recolección de datos (delimitaciones metodológicas y temporales)

Por limitaciones metodológicas espaciales y temporales la muestra está compuesta por todos los textos periodísticos, relativos a protestas contra el Estado protagonizadas por patronales rurales, publicados en el diario *El Tribuno* de Salta entre el domingo 02 y el domingo 09 de agosto de 2015. La limitación temporal de una semana obedece a los recursos disponibles de tiempo de investigación y a la naturaleza de indagación del presente trabajo final de curso de posgrado. Pero la elección de la semana no es caprichosa. La semana elegida es la última semana antes de las elecciones nacionales presidenciales Primarias Abiertas Simultáneas y Obligatorias (PASO) 2015, realizadas el 09 de agosto de 2015.

Metodología de análisis

La metodología de análisis utilizada para procesar la información es el análisis de discurso socio crítico y semiótico (Verón, 1987 y Charaudeau, 2003). El análisis corte cualitativo-comprensivo permite analizar las formas de construcción, dispositivos de enunciación, hibridación de otros discursos, etc. en el discurso periodístico.

Hipótesis

La hipótesis central que guía el presente trabajo es que las coberturas mediáticas de la prensa del NOA sobre acontecimientos de protestas públicas en contra del Estado, además de estar determinadas por las rutinas periodísticas y los criterios de noticiabilidad; están influenciadas por otros tipos de intereses políticos y económicos. Los cuales se pueden inferir a través de las huellas de las condiciones de producción presentes en los textos (Charadeau, 2003), la reconstrucción del *framing* del medio (Sábada, 2007), el análisis de los discursos ajenos al periodístico detectados (Verón, 1987) y el incumplimiento de criterios de noticiabilidad básicos (Amado Suárez, 2007 y de la Torre y Téramo, 2007). Una segunda hipótesis, que complementa la primera, es que esta particular tensión que es intrínseca a cualquier medio/empresa de comunicación, entre el deber ontológico de producir información 'verdadera' y los intereses comerciales de cualquier empresa de vender su producto (Charaudeau, 2003), se agudiza en épocas electorales. Este proceso social genera que sea más fácil detectar, o más evidentes, las incongruencias en el mosaico de la agenda de noticias que construye el medio, como se argumenta en la tesis de grado del autor de este trabajo (Morales Miy, 2015).

Apartado 1. Los sectores patronales agroexportadores: grandes y medianos productores rurales que exportan toneladas de productos primarios y reciben una renta sustancial como resultado de la alta cotización de los *commodities* en el mercado

Durante la semana del domingo 02 y el domingo 09 de Agosto de 2015 un conjunto de productores agrícolas salteños realizaron una serie de protestas contra el Estado provincial y, fundamentalmente, contra el Estado nacional (corte de rutas,

asambleas públicas, visitas a la casa de gobierno, corte de calles y quema de gomas en el centro de la ciudad capital, arrojó de legumbres y oleaginosas en la vía pública, etc.). El objetivo de las medidas de fuerza, llevadas a cabo por diferentes asociaciones provinciales y nacionales de grandes y medianos productores agroexportadores, fue pedir al Estado un cambio en las políticas impositivas que agravaban al sector, de manera que los diferentes agro-negocios provinciales les dejaran un margen de ganancia mucho mayor al que percibían en ese momento (Agosto, 2015).

La cobertura que el diario *El Tribuno* de Salta le otorgó a la protesta, que encabezaron estos sectores con muy buenas espaldas económicas y mucha relación con los negocios del agro local, fue realmente extensa y bastante importante en lo que refiere a cantidad de espacio-papel y variedad de formatos periodísticos. En el periodo consignado el diario publicó 5 títulos de tapa, 14 noticias, 4 columnas de opinión y 3 entrevistas relacionados directa o indirectamente con el tema de las protestas contra las retenciones.

Lo primero que resalta en el análisis es la forma en que el periódico caracteriza al grupo de productores agroexportadores que protagonizan la protesta, es decir que representación se construye en las páginas del matutino. Las representaciones mediáticas no sólo hacen visibles y permiten el conocimiento de los distintos sujetos, grupos y sectores, sino que además construyen un *horizonte de percepción* (Cebrelli y Arancibia, 2008). En ese sentido, combinan formas de exponer y mostrar, con las operaciones de nombrar, clasificar y especialmente categorizar a los agentes representados, otorgándoles un lugar en una (determinada) jerarquía social (Álvarez, 2009). Solo mirando los titulares de las tapas y noticias referidas a estas protestas ("El campo inicia otra semana de protesta", tapa del 03/08; "El campo se manifestó en pleno centro: bañaron la AFIP con granos", página 2 del 04-08; "El agro del NOA reclamará en Salta", página 5 del 05-08; etc.) es posible identificar la forma en que se genera un efecto de sentido sobre la legitimidad de la protesta de los demandantes. Al utilizar sustantivos colectivos tan amplios como "El campo" o "El agro del NOA" en la función de apelativos, el diario *El Tribuno* denota la jerarquía y representatividad social que le otorga al grupo social en el discurso periodístico. Todo apelativo tiene un carácter deíctico que permite identificar a un referente, al mismo tiempo expresa un carácter predicativo (en cuanto permite efectuar una predicación explícita) y manifiesta relaciones sociales (Marafioti, 1999), es decir, los apelativos son huellas deícticas de las condiciones de producción del discurso. Caracterizar a un sector agro-exportador que reclama al Estado por un mayor margen de ganancia como "los ruralistas" (página 4, 03 de Agosto) o el "campo del NOA" (página 2, 06 de Agosto) implica generar una

representación discursiva que abarca al conjunto de los sectores ciudadanos que viven, trabajan, estudian, sobreviven, etc. en el amplio territorio no urbanizado de las provincias de Jujuy, Salta, Catamarca, Tucumán, parte de Santiago del Estero y parte de la provincia del Chaco. El matutino presenta al reclamo de los sectores agro-exportadores al Estado, por mayores ganancias para ellos, como si fuera un reclamo que representa los intereses del conjunto de productores agro-exportadores, productores del agro que venden en el mercado interno, pequeños productores familiares, pueblos originarios, peones rurales que desarrollan sus tareas en las fincas y población en general (productiva o no) del NOA. De esta manera se presenta al reclamo de este sector particular como un reclamo general con una fuerte legitimidad social y con una jerarquía central en la sociedad, sostenido por un amplio colectivo ciudadano, aunque la voz y los reclamos de gran parte de este supuesto colectivo ciudadano no se expresen en ninguna de las noticias. Este efecto discursivo lo podemos asociar directamente a una de las definiciones de *hegemonía* de Gramsci, "la supremacía de un grupo social se manifiesta de dos modos, como dominación y como dirección intelectual y moral. Un grupo social es dominante de los grupos adversarios, que tiende a liquidar o a someter hasta con la fuerza armada, y es dirigente de los grupos afines y aliados. Un grupo social puede, y también debe ser dirigente ya antes de conquistar el poder gubernamental. Es esta una de las condiciones principales para la propia conquista del poder. Después, cuando ejerce el poder y también lo mantiene firmemente en sus manos se convierte en dominante, pero debe continuar siendo también dirigente" (citado por Gruppi, 1978).

Apartado 2. Los discursos políticos inscriptos en el discurso periodístico

En el mismo sentido, podemos detectar huellas claras de hibridación de otro tipo de discursos diferentes al periodístico presentes en el cuerpo de las noticias que dan cuenta de la protesta de este sector frente al Estado. Aparece el discurso político hibridado con el discurso periodístico:

"Hoy es insostenible la actividad de la soja y el poroto".

(El

Tribuno, página 4, 03/08/2015)

"...la situación de crisis del sector ya está afectando la economía de los pueblos salteños".

(*El Tribuno*, página 3, 04/08/2015)

"La ausencia de crédito para la producción, el cepo cambiario, la intervención en la comercialización, el costo de flete y una presión impositiva que absorbe el 93% de la rentabilidad ponen a la producción al borde la parálisis".

(*El Tribuno*, página 5, 05/08/2015)

Aparece el *componente descriptivo*, a través del cual un enunciador político ejercita una constatación, es decir un balance de situación, es una lectura del pasado y una lectura de la situación actual (Verón, 1987). El análisis discursivo nos permite constatar como a lo largo de esa semana el diario *El Tribuno* presenta una perspectiva de la realidad fundamentada en los argumentos (e intereses) de un sector social que protesta contra el Estado y dicha construcción se textualiza como si fuese un reflejo transparente de la realidad. El efecto discursivo se genera al presentar fragmentos de discurso político entrelazados con el discurso periodístico de las noticias, el cual se supone que tiene *condiciones de veracidad* basadas en la *autenticidad, verosimilitud y explicación* de la información garantizadas por el *contrato mediático* (Charaudeau, 2003). La forma en que el matutino salteño configura la cobertura periodística sobre la protesta de este sector agro-exportador local mantiene muchas similitudes con la cobertura periodística que realizaron los grandes medios de Capital Federal con alcance nacional sobre el enfrentamiento entre el gobierno argentino y "las entidades más representativas y poderosas del agro" en el año 2008 por la Resolución N° 125 que fijaba un nuevo esquema de retenciones a las exportaciones. El análisis de las noticias publicadas por los dos periódicos argentinos de mayor tirada nacional (*Clarín* y *La Nación*) sobre el "caso de la 125" "permite vislumbrar la correlación de fuerzas existente entre distintos sectores de poder. En particular, entre un gobierno y un agente económico con poder de veto, donde – como vimos- convergen los intereses de la oligarquía argentina, de los pooles de siembra transnacionales y de los conglomerados mediáticos más importantes del país" (Aruguete y Zunino, 2012).

En el análisis actual podemos señalar huellas más visibles de la hibridación de discursos observando las columnas de opinión publicadas en el periódico de mayor tirada provincial durante esa primera semana de agosto del 2015:

"Líos silenciosos que bloquean los proyectos

La carga impositiva a la agricultura es importante, 800 millones de pesos anuales ingresan a la provincia de Salta a través del Fondo Federal de la Soja".

"Por **Jasbel Singh**, Periodista".

(*El Tribuno*, página 19, 04/08/2015)

"Un problema de todos, que ya se veía venir

La crisis del campo se origina en decisiones erróneas del Gobierno nacional".

"Por **Carlos Raúl Zapata**, Contador y diputado provincial".

(*El Tribuno*, página 18, 05/08/2015)

Apartado 3. Las vinculaciones del diario con los sectores agroexportadores y las elecciones legislativas y la elección presidencial

Un análisis superficial de las condiciones de producción de estos discursos puede resultar muy relevador. Indagar el *lugar de las condiciones de producción* en la *máquina mediática* supone preguntarnos en primer lugar por la instancia *externo-externo*. Es el espacio que comprende las *condiciones socio-económicas* de la *máquina mediática* por cuanto se trata de una empresa cuya organización está regida por cierto número de prácticas más o menos institucionalizadas y cuyos actores poseen estatutos y funciones relacionados con ellos (Charaudeau, 2003). En este sentido, es necesario notar que los dos columnistas destacados (Jasbel Singh y Carlos Zapata) elegidos por *El Tribuno* para emitir opiniones calificadas sobre el conflicto entre sectores agroexportadores y el Estado, son sujetos que mantuvieron y mantienen relaciones políticas y económicas con sectores agroexportadores, sectores partidarios locales y la patronal del diario. Tanto Singh como Zapata fueron candidatos en el año 2013 y 2015 en las elecciones locales y nacionales por un partido político local¹ que llevaba como candidato a gobernador de Salta al ex director del diario *El Tribuno*² y familiar directo del director del diario

¹ Jasbel Singh y Carlos Zapata fueron candidatos en el año 2013 por el partido "Salta somos Todos" para los cargos de diputada nacional y diputado provincial por Salta, respectivamente. Además Singh se presentó en el año 2015 como candidata a senadora provincial por el frente "Romero + Olmedo". Singh es oriunda de una localidad importante de la provincia norteña (Rosario de la Frontera), forma parte de la comunidad hindú en Salta y es mencionada en una revista de la India como procedente de una familia de "wealthy farmers" (agricultores ricos). (<http://indianexpress.com/article/opinion/columns/the-end-of-kirchnerismo/>)

² El partido "Salta somos Todos", del cual eran candidatos tanto Singh como Zapata en el año 2013 (columnistas del diario durante la cobertura), devenido en el frente "Romero + Olmedo", propuso en el año 2015 a Juan Carlos Romero como candidato a gobernador de Salta. Romero fue gobernador de la Provincia durante tres períodos consecutivos (de 1995 a 2007) y director del diario *El Tribuno* desde 1983, cuando su padre, Roberto Romero, fue elegido gobernador de Salta en la primera elección democrática después de la dictadura.

en agosto de 2015³. Asimismo, el lugar de candidato a vice gobernador de esa fórmula estaba ocupado por un poderoso productor de soja salteño⁴ y Singh pertenece a una familia del sur de la Provincia reconocida históricamente como exportadora de una importante producción agrícola. En el mismo sentido, no podemos ignorar que el partido al que pertenecen (o por lo menos está probado que pertenecían) los columnistas y la patronal del diario *El Tribuno* participó activamente en las elecciones nacionales 2015⁵ (cuya primera votación de las Primarias Abiertas Simultaneas y Obligatorias se realizó ese domingo 09 de agosto) apoyando a uno de los candidatos a presidente, el cual en su plataforma de campaña criticó duramente las políticas de estado agrícolas impositivas del gobierno nacional anterior y prometió medidas de Estado similares a las reclamadas por el sector agroexportador local protagonista de las protestas⁶.

Todo lo anterior nos permite dar cuenta del grado en que la imbricada red de relaciones políticas, económicas, sociales y personales entre el sector en protesta y el diario *El Tribuno* afectó y determinó la línea editorial y el *framing* o encuadre (Sádaba, 2007) de la cobertura periodística que realizó el matutino sobre el conflicto. Con un nivel de certeza razonable podemos afirmar que, en cuanto a la línea editorial, los artículos de opinión se encuadran en la misma perspectiva, se sustentan en los mismos argumentos y mantienen una parcialidad manifiesta a favor de los productores exportadores y en contra del Estado al ser escritos por columnistas que mantiene intereses particulares y políticos directos (y en uno de los casos claramente pertenecen al sector) con los manifestantes.

³ Desde el año 2011 el director del diario *El Tribuno* es Sergio Romero, hermano del candidato a gobernador en el años 2015 Juan Carlos Romero e hijo del gobernador Roberto Romero. El diario se encuentra a nombre de una sociedad anónima llamada "Horizontes", pero en la realidad pertenece a la familia Romero desde 1957, año en que Roberto Romero compra el diario (junto a dos socios) en una subasta ordenada por un decreto del dictador Pedro Eugenio Aramburu.

⁴ El frente "Romero + Olmedo", que proponía a uno de los dueños del diario *El Tribuno* como candidato a gobernador, llevaba en su boleta como candidato a vice gobernador a Alfredo Olmedo (h). El padre del candidato es mencionado por una revista especializada en fortunas como el "verdadero rey de la soja", allí se sostiene que "tiene 75 años, 110 mil hectáreas, tres aviones y es el mayor productor sojero individual con tierra propia". (<http://fortunaweb.com.ar/2010-03-13-21985-alfredo-olmedo-el-verdadero-rey-de-la-soja/>)

⁵ El 20 de febrero de 2015, el actual presidente Mauricio Macri (en ese momento candidato) viajó a Salta para expresar su apoyo explícito a la candidatura del ex gobernador y director del diario *El Tribuno* Juan Carlos Romero

⁶ Una de las primeras medidas del presidente Macri fue sacar las retenciones a la renta que reciben los productores agroexportadores. Macri afirmó el 30 de julio de 2016 que "se le sacó el pie de encima al campo" en un discurso durante el evento más importante de las asociaciones agrarias argentinas.

Apartado 4. Conclusiones

El análisis cualitativo de la cobertura periodística que realizó el diario *El Tribuno* de Salta de las protestas contra el Estado (provincial y nacional) realizadas por los productores agroexportadores permitió ver las dinámicas y tendencias presentes en la construcción de representaciones, en la inscripción de discursos políticos, en la legitimización de las protestas de ese sector y en el *framing* o *encuadre* de interpretación de las noticia.

Desde el análisis cualitativo se mostró como la construcción de las representaciones vinculadas al sector mejor posicionado en el mundo laboral dan legitimidad a los planteos del mismo. El diario presenta los reclamos de los sectores rurales como genuinos reclamos de un conjunto muy importante del total de la comunidad salteña y argentina ('el reclamo del NOA') y el *framing* ubica a los hechos en una matriz de interpretación histórica que los serializa y les das un sentido único ('la Argentina granero del mundo').

Para finalizar, no podemos ignorar el contexto de la semana en la que el diario realiza la cobertura periodística analizada. Los ejemplares del diario *El Tribuno* analizados se publicaron entre el domingo 02 y el domingo 09 de Agosto de 2015. El domingo 09 de Agosto se realizaron a nivel nacional las elecciones Primarias Abiertas Simultáneas y Obligatorias, la primera elección nacional de las tres que consagraría ese año al nuevo presidente de la Nación Argentina. El *framing* y espacio físico prioritario que tuvo los reclamos del sector agropecuario exportador que realizo un fuerte lobby a favor del candidato con una propuesta de corte neoliberal, la participación como columnistas de ex candidatos que adscriben al partido político local conservador que apoyaba a ese candidato y la inscripción en la cobertura periodística de un discurso político conservador y neo-liberal que en ese momento era opositor al gobierno de turno de políticas afines al estado de bienestar; configuran todos indicadores de una línea editorial y un *framing* del diario *El Tribuno* de Salta muy cercano a una ideología neoliberal, con rasgos conservadores y tecnocráticos, que apuesta y apoya de forma manifiesta la construcción de una sociedad civil digitada y organizada por los flujos del mercado y un Estado raquítico y minúsculo.

Bibliografía

ÁLVAREZ, M (2009): «Imágenes y discursos sobre la diferencia: Prácticas culturales y relacionales de clase. Representaciones televisivas sobre jóvenes usuarios de

drogas diversas: paco, poxi y éxtasis» en V Jornadas de Jóvenes investigadores, IIGG, Buenos Aires.

http://www.iigg.fsoc.uba.ar/jovenes_investigadores/5jornadasjovenes/EJE5/Politicass%20y%20medios/Alvarez.pdf

AMADO SUÁREZ, A. (2007): «Por qué hablar de calidad periodística», en A. Amado Suárez (ed.): Periodismo de calidad: debates y desafíos, Buenos Aires: La Crujía.

ARUGUETE, Natalia Y ZUNINO, Esteban (2012): «La agenda de los medios y las fuentes de información. La cobertura de la Resolución N° 125, hecha por el diario Clarín» en Fuentes confiables. Miradas latinoamericanas sobre Periodismo, Jujuy.

CHARAUDEAU, Patrick (2003). El discurso de la información. La construcción del espejo social, Barcelona: Gedisa.

COSCIA, Vanesa (2010): «¿Entre el diálogo y la confrontación? Luchas sindicales desde una perspectiva comunicacional», Revista Laboratorio n°23, Instituto de Investigaciones Gino Germani, Buenos Aires.

DE LA TORRE y TÉRAMO (2007). Investigación sobre calidad periodística en la Argentina. En: Periodismo de calidad: debates y desafíos. Bs As: La Crujía: FOPEA.

GRUPPI, Luciano (1978) El concepto de Hegemonía en Gramsci. México: Ediciones de Cultura Popular.

MARAFIOTI, Roberto comp., PÉREZ DE MEDINA, Elena y BALMAYOR, Emilce (1999): Recorridos semiológicos: signos, enunciación y argumentación, Buenos Aires: EUDEBA

MARTINI, Stella (2007): «La prensa gráfica argentina: reflexiones sobre la calidad periodística, la información socialmente necesaria y la participación ciudadana en las agendas sobre el delito», en A. Suárez Amado (ed.): Periodismo de calidad: debates y desafíos. Buenos Aires: La Crujía; (1999): «El sensacionalismo y las agendas sociales» en: Diálogos de la Comunicación. N° 55 (junio): 54-65.

REYNARES, JUAN MANUEL (2012): «La política en boca de expertos: tecnocracia y consolidación neoliberal» en Política y desborde. Más allá de una democracia liberal, Villa María; p. 75 - 108

SÁBADA, Teresa (2007). Framing: el encuadre de las noticias. El binomio terrorismo – medios. Buenos Aires: La Crujía.

VERÓN, Eliseo (1987). La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad, Barcelona: Gedisa.